

JOURNAL FOR TRANSCULTURAL PRESENCES &
DIACHRONIC IDENTITIES FROM ANTIQUITY TO DATE

thersites

13/2021

Fabien Bièvre-Perrin (Ed.)

Antiquipop



www.thersites-journal.de

Imprint

Universität Potsdam 2021

Historisches Institut, Professur Geschichte des Altertums
Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam (Germany)
<https://www.thersites-journal.de/>

Editors

PD Dr. Annemarie Ambühl (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)
Prof. Dr. Filippo Carlà-Uhink (Universität Potsdam)
Dr. Christian Rollinger (Universität Trier)
Prof. Dr. Christine Walde (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

ISSN 2364-7612

Contact

Principal Contact

Prof. Dr. Filippo Carlà-Uhink
Email: thersitesjournal@uni-potsdam.de

Support Contact

Dr. Christian Rollinger
Email: thersitesjournal@uni-potsdam.de

Layout and Typesetting

text plus form, Dresden

Cover pictures:

Fabien Bièvre-Perrin, visuals for the 2019 Antiquipop program,
based on photographs of plaster casts of the Laocoon and the Great Altar
of Pergamum at the Musée des moulages de Lyon, 2018

Published online at:

<https://doi.org/10.34679/thersites.vol13>

This work is licensed under a Creative Commons License:
Attribution 4.0 International (CC BY 4.0).

This does not apply to quoted content from other authors.

To view a copy of this license visit

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

MATEO GONZÁLEZ VÁZQUEZ

(Universität Trier)

Review of Carlos Sánchez Pérez, Luis Unceta Gómez (eds.): *En los márgenes de Roma: la Antigüedad romana en la cultura de masas contemporánea*

Catarata (Madrid 2019), 304. ISBN: 9788490978696, 18,00 €

El presente volumen es el resultado de unas jornadas celebradas en la Universidad Autónoma de Madrid los días 26 y 27 de octubre de 2017. En estas jornadas se abordaron la reinterpretación y apropiación del legado romano en la llamada “cultura popular” o “cultura de masas”, una faceta de la cultura que en los estudios de Recepción Clásica tradicionalmente ha quedado relegada a “los márgenes”, en contraste con la denominada alta cultura.¹ La publicación,

¹ Esta publicación se inscribe en el proyecto financiado por el Ministerio de Economía “*Marginalia Classica Hodierna*. Tradición y Recepción

editada por Luis Unceta Gómez y Carlos Sánchez Moreno (ambos filólogos latinos de la Universidad Autónoma de Madrid), es una obra colectiva formada por una recopilación de trece contribuciones divididas en cinco secciones o bloques temáticos que abarcan prácticamente todos los formatos que conforman la

clásicas en la cultura de masas contemporáneas” (FFI2015-66942), dirigido por Luis Unceta Gómez, quien actualmente dirige el proyecto de la misma índole “*Marginalia Classica: Recepción Clásica y cultura de masas contemporánea. La construcción de identidades y alteridades*” (PID2019-107253GB) (<http://marginaliaclassica.es/>).

“cultura de masas”, a saber: la música popular, el cine de romanos, los videojuegos, además del cómic y la novela histórica y fantástica. A través de estos, la Antigüedad Clásica ha sido reinterpretada y reelaborada, generando una convergencia entre modernidad y Antigüedad Clásica que queda reflejada en la propia portada del volumen, en la que se representa a un Julio César sosteniendo lo que parece ser una copa de alcohol moderna.

La primera parte, “Introducción: El papel de Roma en la imaginación popular” (pp. 15–36), no es propiamente una sección, sino un capítulo introductorio, “El epítome como representación del original. Algunos ejemplos del diálogo posmoderno con la antigua Roma”, en el que uno de los coeditores del volumen, Luis Unceta Gómez, introduce a nivel general el marco teórico y metodológico del objeto de estudio de la Recepción Clásica, y reflexiona sobre la continuidad de la cultura clásica en el mundo actual reflejada a través del prisma de la posmodernidad. Unceta Gómez concluye afirmando que debemos abandonar la idea de una transmisión lineal del pasado clásico, ya que “los fenómenos de recepción obedecen a dinámicas complejas y entrañan movimientos de influjo recíproco que exigen lecturas en ambos sentidos” (p. 29).

La segunda parte, “Guerras e imperialismo” (pp. 37–106), comienza con un capítulo firmado por Helena González-Vaquerizo, “*Heavy Rome*-Roma

de metal. La imagen de Roma en el *Heavy Metal* y el *metal*”, en el que se sirve de la base de datos *Enciclopedia Metallum* para analizar los títulos de 148 canciones de *heavy metal* que contienen referencias, de un modo u otro, a la antigua Roma. A continuación, analiza también las letras de una selección de canciones. Para concluir su contribución, González-Vaquerizo hace un pertinente alegato contra la apropiación ideológica de la Antigüedad Clásica desde ciertos ámbitos de la extrema derecha, un discurso que alimenta un sentimiento de nostalgia hacia un pasado glorioso imaginado. Esta utilización interesada del pasado romano, presente en algunas de las canciones de *heavy metal* analizadas por González-Vaquerizo, hoy de nuevo cobra vigencia en el contexto de la guerra cultural e ideológica que actualmente está teniendo lugar en Occidente, especialmente en Estados Unidos. A continuación, Cristóbal Macías Villalobos, en “Videojuegos romanos: entre la realidad y la ficción”, revisa la veracidad histórica (o la falta de ella) de una selección de videojuegos de temática romana. Esta segunda parte la cierran Juliette Harrison y Martin Lindner, con “Imperios fantasmáticos. La Roma imperial en Mundodisco de Terry Pratchett”, capítulo en el que muestran como, a través de la fuerte influencia clásica en el Imperio Británico, pueden establecerse indirectamente ciertos vínculos culturales entre la saga de novela fantástica de Pratchett y la Roma imperial.

La tercera parte, “Roma espectacular” (pp. 107–176), está dedicada al mundo del espectáculo. Zoa Alonso Fernández, en “Danzas de alteridad. Mujeres “bombásticas” y cine de romanos”, muestra cómo las mujeres bailarinas en las películas de *peplum* de los años cincuenta y sesenta, solamente actúan como reclamo hacia el espectador masculino, al no ejercer estas escenas ninguna influencia en la propia trama. Leonor Pérez Gómez, en “Transformaciones de las máscaras de la comedia plautina en A Funny Thing Happened on the Way to the Forum de Richard Lester”, analiza la ya clásica película de Richard Lester, traducida al español como *Golfus de Roma*. Este filme, según la autora, muestra elementos clave presentes en la comedia latina, haciéndola equiparable a ésta. A continuación, Rosario López Gregoris nos da cuenta de la escasa presencia de Plauto en las novelas históricas en “Plauto. Un personaje de novela histórica”, donde habla del tratamiento del poeta latino en dos novelas, *Sónnica la cortesana* (1901), de Vicente Blasco Ibáñez y *Africanus: el hijo del cónsul* (2006), de Santiago Posteguillo. Estas dos novelas históricas son cronológicamente distantes, pero cercanas en el hecho de que se trata de dos excepciones a la oscuridad novelística que rodea a Plauto.

La cuarta parte de este volumen, “Las grandes figuras” (pp. 177–260), como sugiere el título, está dedicada a los grandes personajes históricos y a cómo estos son percibidos y representados. El

primer capítulo de esta sección, a cargo de José María Peláez, es sin duda la aportación más singular, ya que el título de su capítulo, “¿Contratarías a Eneas como director general de tu empresa?”, en realidad no es una pregunta retórica, sino que, siguiendo el puro estilo de la biografía como obra de función moralizante, su aportación trata de responder a esta pregunta observando qué cualidades entre las que se aprecian en el mundo empresarial actualmente están presentes en la figura de Eneas, siguiendo sus acciones de liderazgo presentes en la *Eneida*.

Las otras dos aportaciones, de Julie Gallego y Jesús Bartolomé Gómez, abordan la figura de Julio César desde dos perspectivas y formatos distintos, pero ambas se centran en facetas de la vida de Julio César normalmente poco representadas en el mundo audiovisual y del cómic. Por un lado, Julie Gallego, en “Julio César en viñetas: Una vida de cómic”, aborda a partir de una selección de cómics franceses diversas facetas del general romano, como por ejemplo sus años de juventud, mientras que Jesús Bartolomé Gómez, en “La ficcionalización de los personajes históricos en la serie de televisión Spartacus: el ejemplo de Julio César”, se interesa por la representación de Julio César como villano en la serie de televisión Spartacus. Por último, Antonio María Martín Rodríguez, en “Imágenes de Roma en un reciente best-seller sobre Espartaco (Spartacus. Ben Kane, 2012–2013)”, aborda la represen-

tación del esclavo rebelde en la exitosa dilogía de Kane.

La quinta y última parte, “El poder del latín” (pp. 261–299), se centra en la representación del latín en las novelas del género de ficción y sobrenatural (especialmente terror). El primer capítulo está dedicado al latín sobrenatural en la obra de Montague Rhodes James (1862–1936), de la mano de Ana González-Rivas Fernández en “M. R. James: El latín o el poder de lo sobrenatural”, y otro al latín mágico, de la mano de uno de los coeditores del volumen, Carlos Sánchez Pérez, con “El latín como lengua mágica en las novelas de Harry Potter”. Según Sánchez Pérez, la utilización del latín o la “latinización” de algunos términos en las novelas de J. K. Rowling responde a la tradicional asociación del latín con lo arcano y lo “inaccesible” (en el caso de la popular saga, inaccesible a los *muggles* o “no magos”), distinción también presente en un sistema educativo británico elitista en el que unos pocos privilegiados tienen acceso al aprendizaje del latín y el griego. En este punto, y ante la creciente marginalización del latín y el griego de los planes de estudios de la escuela pública, me gustaría hacer hincapié en que el verdadero valor de estudiar la Antigüedad Clásica, retomando las palabras de Josephine Quinn,² reside preci-

samente en “how foreign and strange it can be”, algo que permite equipar a los estudiantes de las herramientas necesarias para una mejor comprensión de una sociedad contemporánea cada vez más compleja y diversa.

En conclusión, se trata de una monografía pionera en la materia y por lo tanto muy recomendable, tanto por la diversidad de su contenido como por su originalidad. Una de las pocas objeciones que le he encontrado es la presencia de las notas a pie de página al final de cada capítulo, que, aunque puede facilitar la maquetación del libro, dificulta su lectura. En definitiva, este volumen confirma el despegue de una disciplina, la Recepción Clásica, muy consolidada en países como el Reino Unido, donde existen cátedras y posgrados dedicados a ella, pero que en España va adquiriendo poco a poco mayor relevancia. En este sentido, grupos de investigación como el que ha llevado a la luz *En los Márgenes de Roma* juegan un papel destacado y necesario.

2 Artículo de opinión aparecido en *The Guardian* el 16 de marzo de 2015 bajo el título “The tragedy of classical languages being for the privileged few”.

Tabla de contenidos

PRESENTACIÓN

9

PRIMERA PARTE. INTRODUCCIÓN:
EL PAPEL DE ROMA EN LA IMAGINA-
CIÓN POPULAR

15

Capítulo 1. El epítome como representación del original. Algunos ejemplos del diálogo posmoderno con la antigua Roma (Luis Unceta Gómez)

17

SEGUNDA PARTE. GUERRAS E IMPE-
RIALISMO

37

Capítulo 2. Heavy Rome-Roma de metal. La imagen de Roma en el Heavy Metal y el metal. (Helena González-Vaquerizo)

39

Capítulo 3. Videojuegos de romanos: entre la realidad y la ficción (Cristóbal Macías Villalobos)

63

Capítulo 4. Imperios fantasmáticos. La Roma imperial en Mundodisco de Terry Pratchett (Juliette Harrison/Martin Lindner)

TERCERA PARTE. ROMA ESPECTA-
CULAR

107

Capítulo 5. Danzas de alteridad. Mujeres “bombásticas” y cine de romanos (Zoa Alonso Fernández)

109

Capítulo 6. Transformaciones de las máscaras de la comedia plautina en A Funny Thing Happened on the Way to the Forum de Richard Lester (Leonor Pérez Gómez)

134

Capítulo 7. Plauto. Personaje de novela histórica (Rosario López Gregoris)

151

CUARTA PARTE. LAS GRANDES
FIGURAS

177

Capítulo 8. ¿Contratarías a Eneas como director general de tu empresa? (José María Peláez Marqués)

179

Capítulo 9. Julio César en viñetas: Una vida de cómic (Julie Gallego)

200

Capítulo 10. La ficcionalización de los personajes históricos en la serie de televisión Spartacus: El ejemplo de Julio César (Jesús Bartolomé Gómez)

224

Capítulo 11. Imágenes de Roma en un bestseller reciente sobre Espartaco (Spartacus. Ben Kane, 2012–2013) (Antonio María Martín Rodríguez)

242

QUINTA PARTE. EL PODER DEL LATÍN

261

Capítulo 12. M. R. James: El latín o el poder de lo sobrenatural (Ana González-Rivas Fernández)

263

Capítulo 13. El latín como lengua mágica en las novelas de Harry Potter (Carlos Sánchez Pérez)

283

https://www.catarata.org/libro/en-los-margenes-de-roma_104862/

Mateo González Vázquez

Universität Trier

Suggested citation

Mateo González Vázquez: Review of Carlos Sánchez Pérez, Luis Unceta Gómez, eds.: En los márgenes de Roma: la Antigüedad romana en la cultura de masas contemporánea. In: *thersites* 13 (2021), *Antiquipop*, pp. 207–212.

<https://doi.org/10.34679/thersites.vol13.196>